

# Opel Zafira

## Deckenmonitor-Einbaukit

## Installation kit for Rear Seat Entertainment

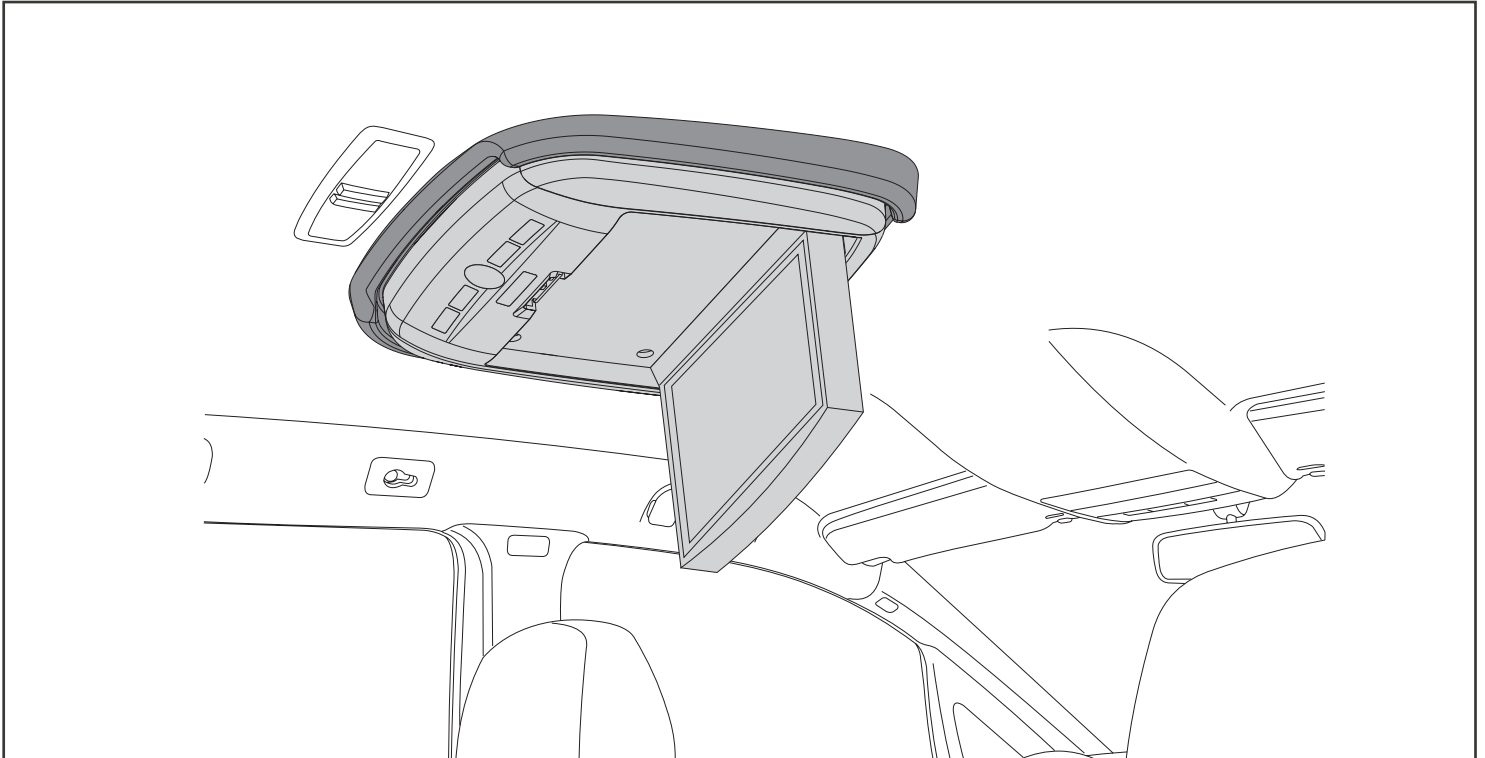
## Kit d'assemblage pour écran de plafond

## Kit de instalación para monitor de techo

Teilenummer/ Part number/ Référence/ Referencia

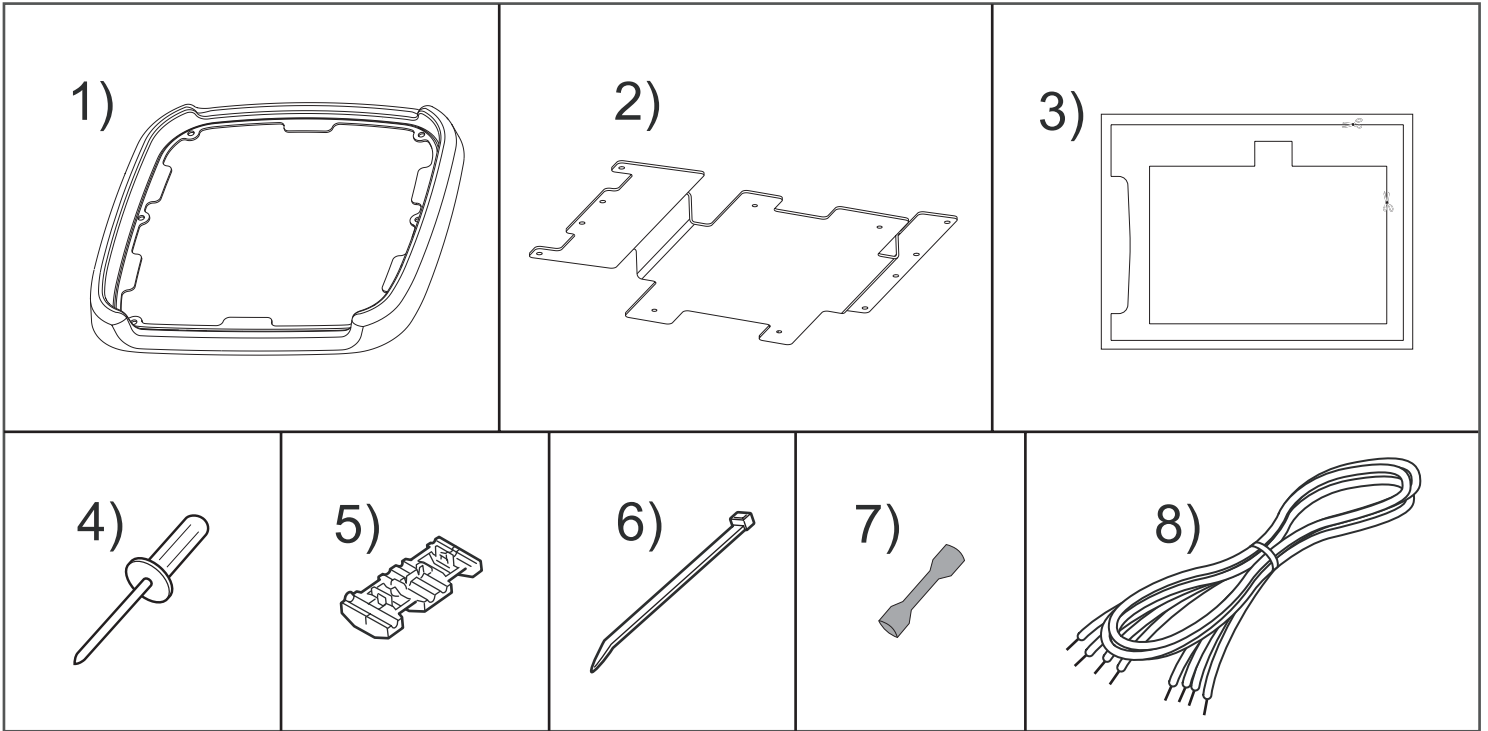
**RSE-K100ZA**

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten/ Equipment supplied is subject to alteration/ Ce produit est sujet à modifications sans préavis/ Sujeto a modicaciones sin previo aviso



Stand vom 01.12.09 / Version 1.1

# Stückliste / Parts list/ Liste de pièces/ Lista de componentes



**D**

| Pos. | Bezeichnung              | Anzahl |
|------|--------------------------|--------|
| 1.   | Rahmen                   | 1x     |
| 2.   | Halterung                | 1x     |
| 3.   | Schnittschablone         | 1x     |
| 4.   | Niete 4,0x21,3           | 8x     |
| 5.   | Parallelverbinder        | 2x     |
| 6.   | Kabelbinder              | 5x     |
| 7.   | Quetschverbinder         | 4x     |
| 8.   | Kabelbaum (Verlängerung) | 1x     |

**GB**

| Item | Description           | Quantity |
|------|-----------------------|----------|
| 1.   | Frame                 | 1x       |
| 2.   | Mount                 | 1x       |
| 3.   | Cutting template      | 1x       |
| 4.   | Rivet 4,0x21,3        | 8x       |
| 5.   | Quick slide connector | 2x       |
| 6.   | Cable tie             | 5x       |
| 7.   | Butt connector        | 4x       |
| 8.   | Harness (extension)   | 1x       |

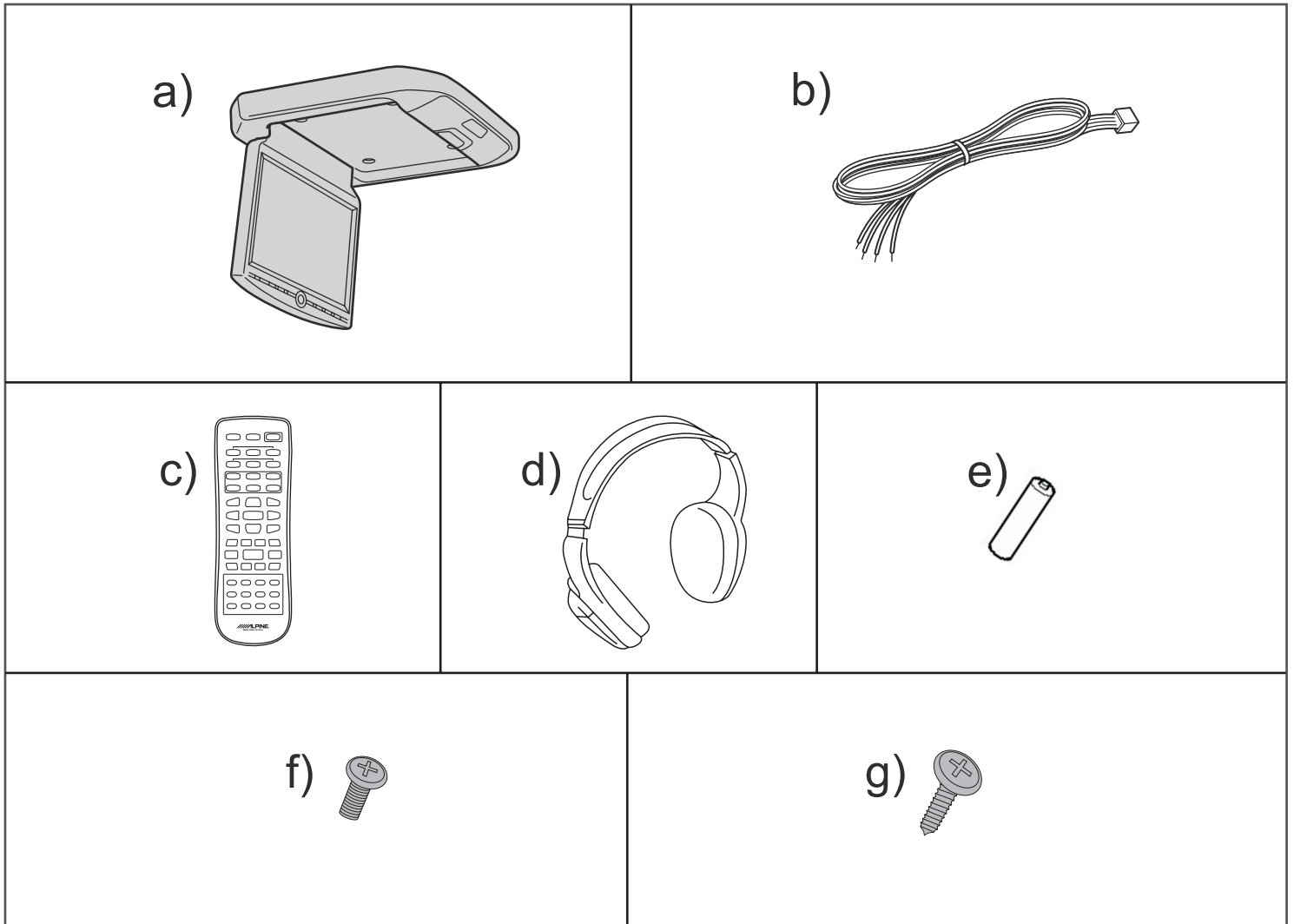
**FR**

| Item | Description          | Quantité |
|------|----------------------|----------|
| 1.   | Garniture            | 1x       |
| 2.   | Platine              | 1x       |
| 3.   | Gabarit de découpage | 1x       |
| 4.   | Rivet 4,0x21,3       | 2x       |
| 5.   | Clip rapide          | 1x       |
| 6.   | Collier              | 5x       |
| 7.   | Cosse                | 4x       |
| 8.   | Faisceau (extension) | 1x       |

**ES**

| Item | Descripción             | Cantidad |
|------|-------------------------|----------|
| 1.   | Marco                   | 1x       |
| 2.   | Soporte                 | 1x       |
| 3.   | Plantilla de corte      | 1x       |
| 4.   | Remache 4,0x21,3        | 2x       |
| 5.   | Roba corrientes         | 1x       |
| 6.   | Brida de plástico       | 5x       |
| 7.   | Conector de empalme     | 4x       |
| 8.   | Cableado (prolongación) | 1x       |

**Im PKG Monitor Set enthalten / Included in PKG Entertainment Package/  
Inclus dans l'emballage de l'écran PKG/ Incluido en el embalaje del PKG**



**D**

**GB**

**FR**

**ES**

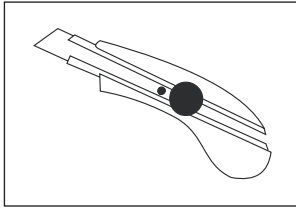
| Pos. | Bezeichnung       | Anzahl |
|------|-------------------|--------|
| a)   | DVD-Deckenmonitor | 1x     |
| b)   | Kabelbaum         | 1x     |
| c)   | Fernbedienung     | 1x     |
| d)   | Kopfhörer         | 1x     |
| e)   | Batterien         | 4x     |
| f)   | Schraube TB 3x8   | 6x     |
| g)   | Schraube CM 4x8   | 4x     |

| Item | Description          | Quantity |
|------|----------------------|----------|
| a)   | DVD Overhead Monitor | 1x       |
| b)   | Harness              | 1x       |
| c)   | Remote Control       | 1x       |
| d)   | Headphone            | 1x       |
| e)   | Batteries            | 4x       |
| f)   | Screw TB 3x8         | 6x       |
| g)   | Screw CM 4x8         | 4x       |

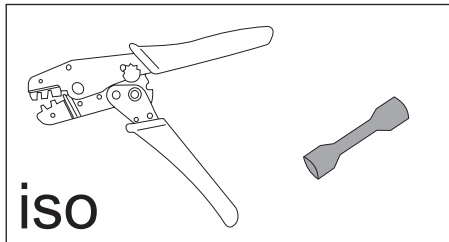
| Item | Description             | Quantité |
|------|-------------------------|----------|
| a)   | Moniteur DVD plafonnier | 1x       |
| b)   | Faisceau                | 1x       |
| c)   | Télécommande            | 1x       |
| d)   | Casque                  | 1x       |
| e)   | Piles                   | 4x       |
| f)   | Vis TB 3x8              | 6x       |
| g)   | Vis CM 4x8              | 4x       |

| Item | Descripción              | Cantidad |
|------|--------------------------|----------|
| a)   | Monitor de techo DVD     | 1x       |
| b)   | Cableado                 | 1x       |
| c)   | Mando a distancia        | 1x       |
| d)   | Auriculares inalámbricos | 1x       |
| e)   | Pilas                    | 4x       |
| f)   | Tornillo TB 3x8          | 6x       |
| g)   | Tornillo CM 4x8          | 4x       |

## Werkzeuge / Tools/ Outils/ Herramientas

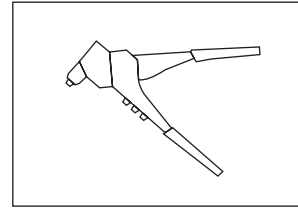


Cutter-messer/  
Cutter knife/  
Cutter/  
Cuchilla

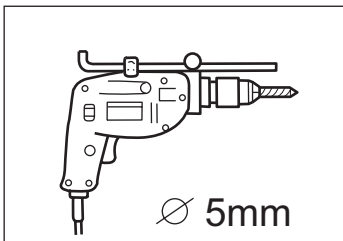


ISO

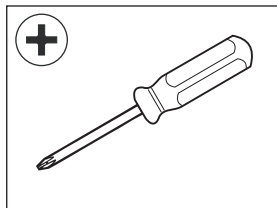
Crimpzange für isolierte verbinder/  
Crimping tool for isolated connectors/  
Pince à sertir pour cosses ISO/  
Alicata de engastar terminales aislados



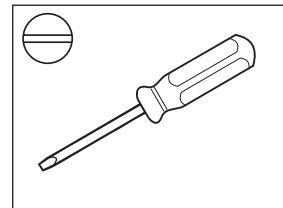
Nietzange/  
Rivet gun/  
Pince à rivets/  
Remachadora



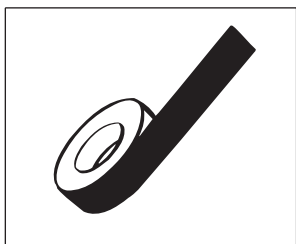
Bohrmaschine/  
Drill/  
Perceuse/  
Taladro



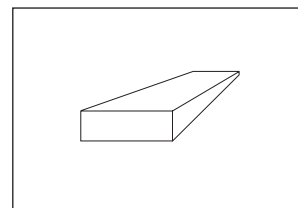
Schraubendreher PH2/  
Screwdriver PH2/  
Tournevis Cruciforme PH2/  
Destornillador PH2



Schraubendreher/  
Screwdriver/  
Tournevis plat  
Destornillador plano



Kreppband/  
Crepe tape/  
Adhésif papier/  
Cinta adhesiva



Kunststoffkeil/  
plastic wedge/  
Cale en plastique  
Sacagrapas

**D**

**Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.**

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

**GB**

**Please read fitting instructions thoroughly before commencing installation.**

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

**F**

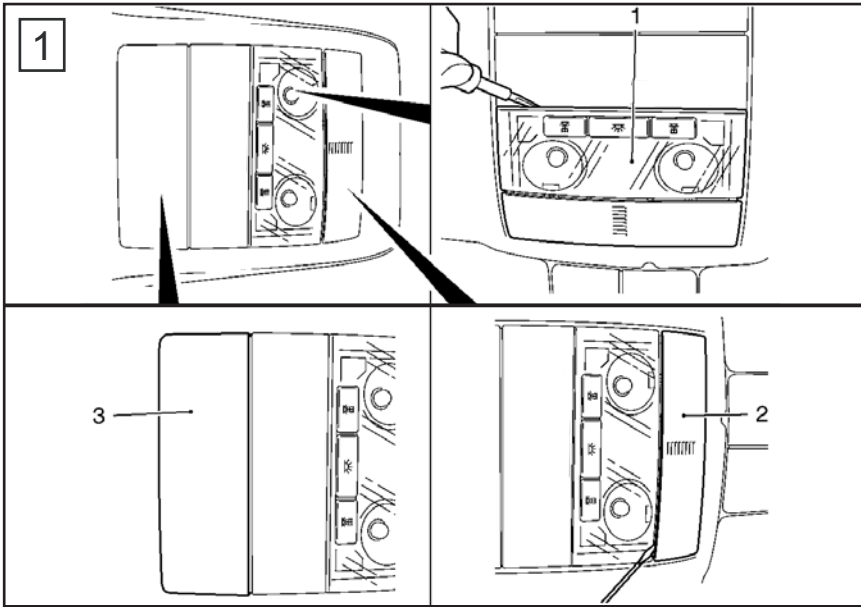
**Lire attentivement la notice de montage avant de commencer.**

Nous recommandons de confier le montage à un professionnel.

**ES**

**Por favor lea minuciosamente las instrucciones de montaje antes de comenzar con la instalación.**

Sugerimos que el montaje sea realizado por un especialista.

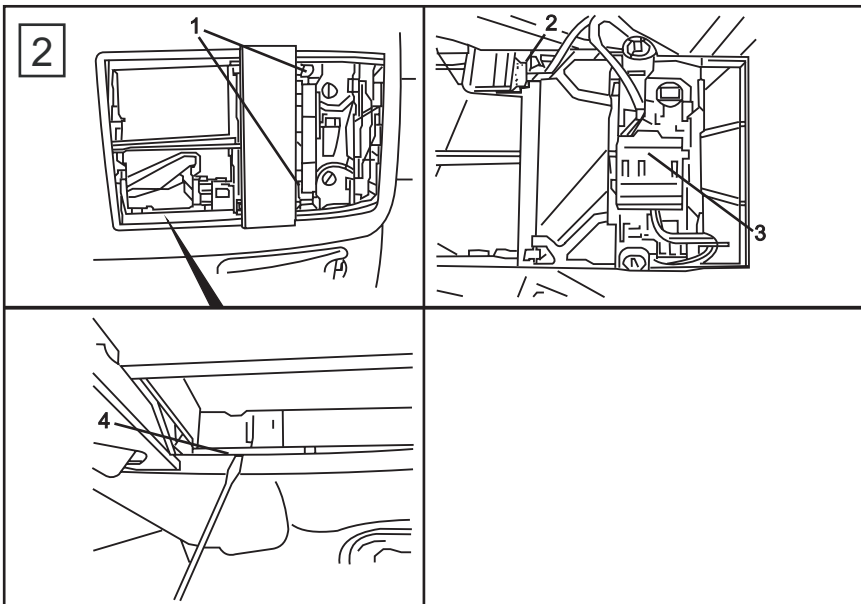


**D**

- Innenraumbeleuchtung ausbauen**  
Blende Mikrophon -2- und hintere Blende -3- mit geeignetem Werkzeug ausclippen.  
Glas -1- der Innenraumleuchte ausclippen.
- Halter Innenraumleuchte lösen**  
2x Schraube -1- ausdrehen.  
Halter -4- umlaufend ausclippen.  
Kabelsatzhalter -2- ausclippen.  
Kabelsatzstecker -3- trennen.
- Lichtschalter ausbauen**  
Schalter eindrücken und von Stellung 0 nach rechts drehen (Pfeil).  
Lichtschalter entnehmen.  
Stecker -1- entriegeln und trennen.

**GB**

- Dismounting the interior lamp**  
Unclip the microphone cover -2- and the rear cover -3- with a suitable tool.  
Unclip the glass -1- of the interior lamp.
- Loosen the bracket of the interior lamp**  
Remove 2x screw -1-.  
Unclip the bracket -4- framed.  
Unclip the fastener of the harness -2-.  
Unplug the cable connector -3-.
- Dismounting the light switch**  
Push the light switch and turn from position 0 to the right side (arrow).  
Remove the light switch.  
Release and unplug the connector -1-.

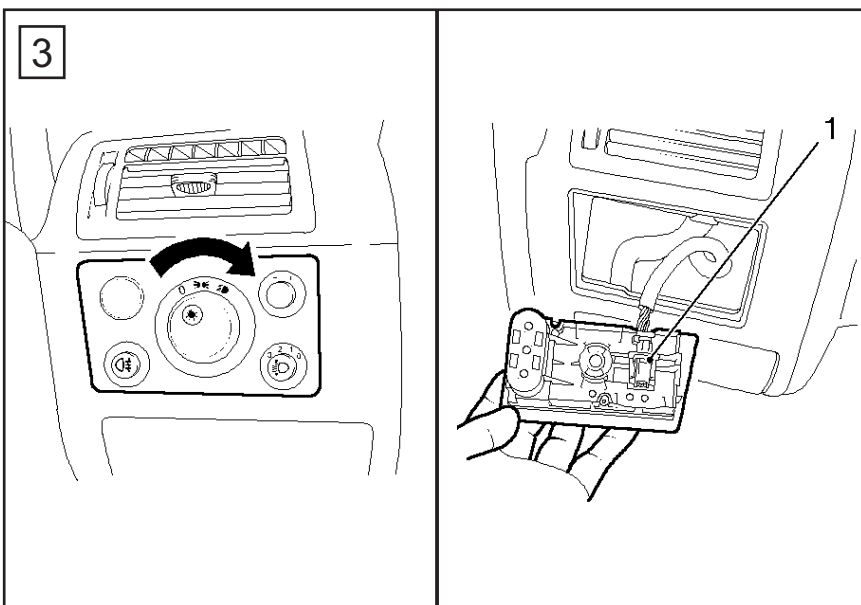


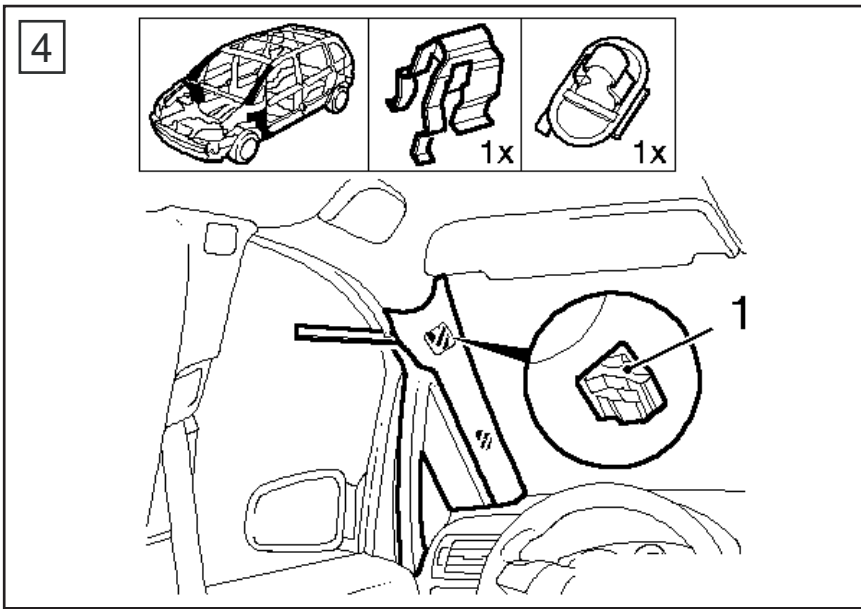
**FR**

- Démontage du panneau d'éclairage**  
Déclipper le capot du microphone -2- et le capot arrière -3- à l'aide d'un outil approprié.  
Déclipper la partie vitrée -1- de la lampe intérieure.
- Démontage du support d'éclairage intérieur**  
Retirer les 2 vis -1-.  
Déclipper le support -4-.  
Déclipper l'attache du faisceau -2-.  
Déconnecter le connecteur -3-.
- Démontage du panneau de contrôle des feux**  
Tourner le bouton vers la droite comme indiqué par la flèche.  
Retirer le panneau de contrôle.  
Déverrouiller et débrancher le connecteur -1-.

**ES**

- Desmontar la lámpara interior**  
Quitar la tapa del micrófono -2- y la tapa trasera -3- con la herramienta adecuada.  
Quitar el cristal -1- del interior de la lámpara.
- Ajojar el soporte del interior de la lámpara**  
Extraer los 2 tornillos -1-  
Desmontar el soporte -4- enmarcado.  
Desmontar la jación del conector -2-.  
Desenchufar el conector -3-.
- Desmontar el interruptor de la luz**  
Pulsar el interruptor y ponerlo en la posición 0 de la parte derecha (marca)  
Desmontar el interruptor de la luz.  
Liberar y desconectar el conector -1-.



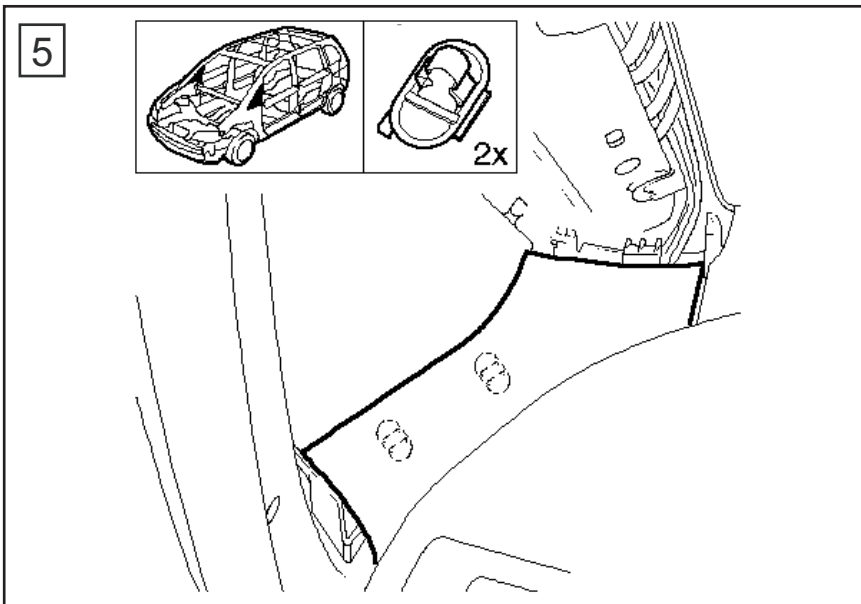


**D**

4. **A-Säulenverkleidung ausbauen**  
Blende Kopfairbag -1- ausclipsen.  
2x Clips ausclipsen.  
Verkleidung entnehmen.
5. **Linke Armaturenbrett-Verkleidung ausbauen**  
2x Clip lösen.  
Blende entnehmen.
6. **Verkleidung seitlich ausbauen**  
2x Clip ausclipsen.  
Blende entnehmen.

**GB**

4. **Dismounting A-pillar cover**  
Unclip the cover of head airbag -1-.  
Unclip 2x clip.  
Remove the cover.
5. **Dismounting the left dashboard cover**  
Unclip 2x clip.  
Remove the cover.
6. **Dismounting side cover**  
Unclip 2x clip.  
Remove the cover.

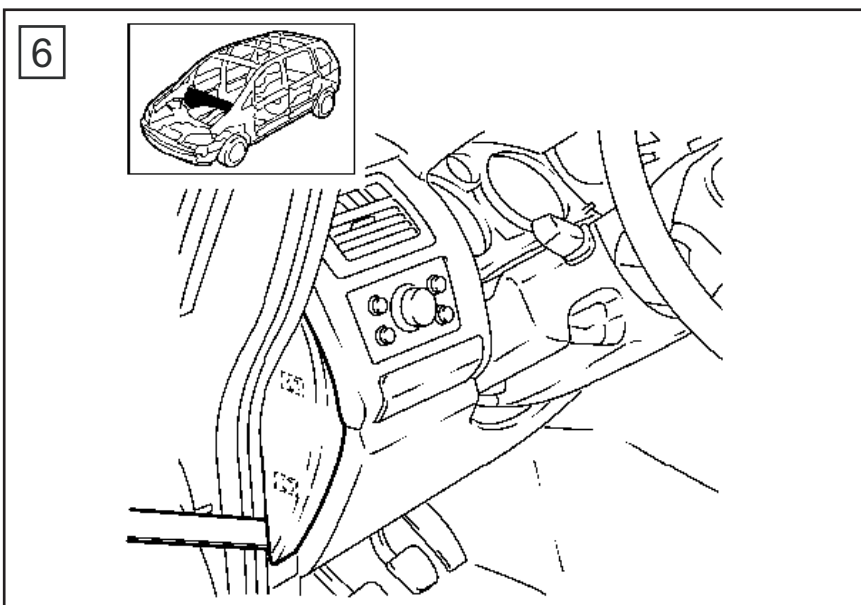


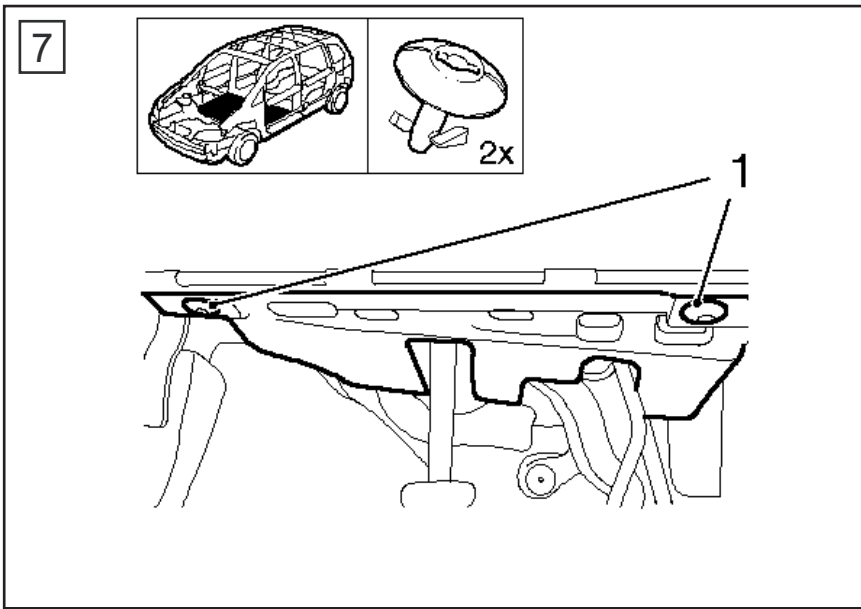
**FR**

4. **Démontage du montant.**  
Déclipper le capot d'airbag -1-.  
Déclipper les deux clips  
Retirer le capot
5. **Démontage du capot gauche du tableau de bord**  
Déclipper les deux clips  
Retirer le capot
6. **Démontage du capot latéral**  
Déclipper les deux clips  
Retirer le capot

**ES**

4. **Desmontar el soporte del pilar-A**  
Quitar el soporte del airbag de cabeza -1-.  
Quitar los 2 clips.  
Extraer el soporte.
5. **Desmontar el soporte izquierdo del salpicadero**  
Quitar los 2 clips.  
Extraer el soporte.
6. **Desmontar el soporte lateral**  
Quitar los clips.  
Extraer el soporte.



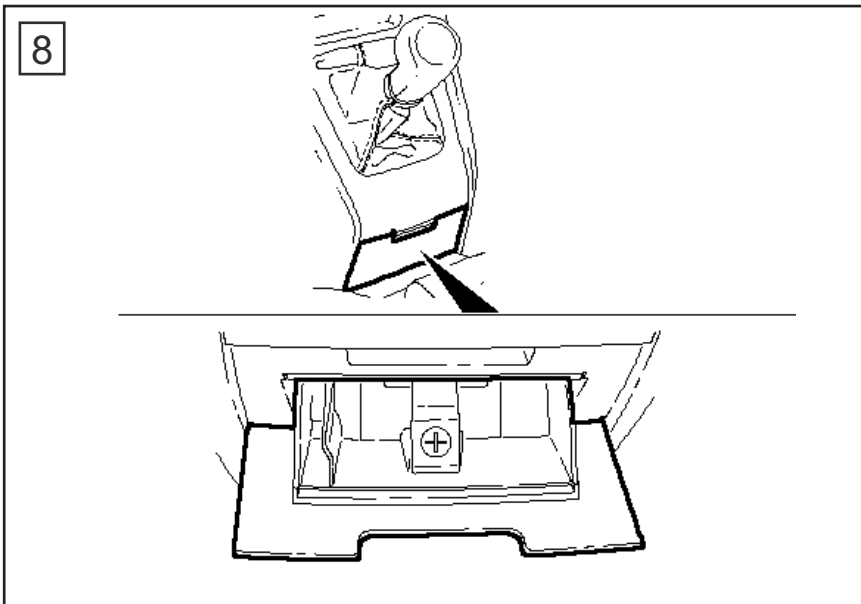


**D**

7. **Verkleidung Fußraum ausbauen**  
2x Schnellverschlüsse -1- ausdrehen.
8. **Einsatz-Aschenbecher ausbauen**  
Einsatz-Aschenbecher entnehmen.
9. **Ablagefach Mittelkonsole vorne ausbauen**  
Handbremse anziehen.  
Mit einem Kunststoffkeil vorsichtig 2x vorne ausclipsen.  
Aus hinterer Führung entnehmen.

**GB**

7. **Dismounting footwell covering**  
Remove 2x quick fasteners.
8. **Dismounting ash tray**  
Remove the ash tray.
9. **Dismounting front cover of center console**  
Put on the parking brake.  
Carefully unclip 2x in front with a plastic wedge.  
Remove from the rear fitting.

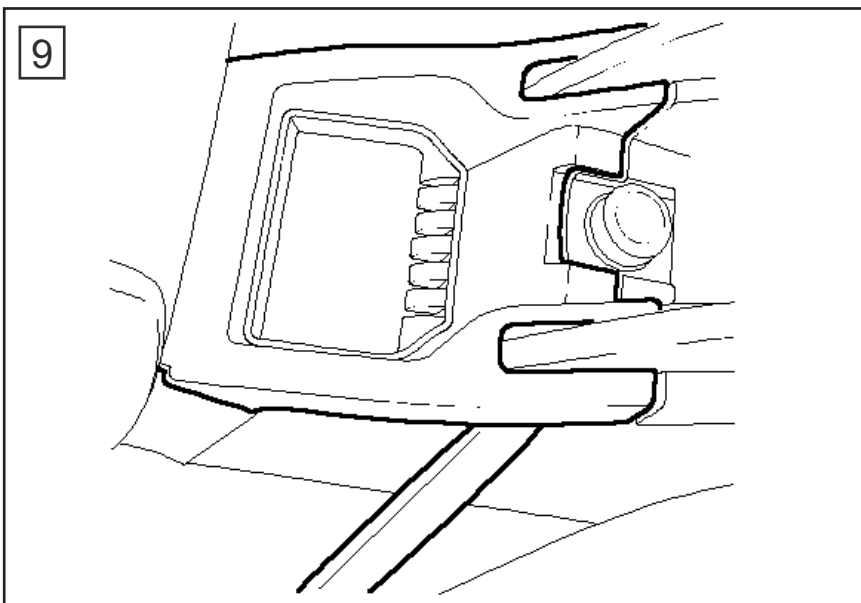


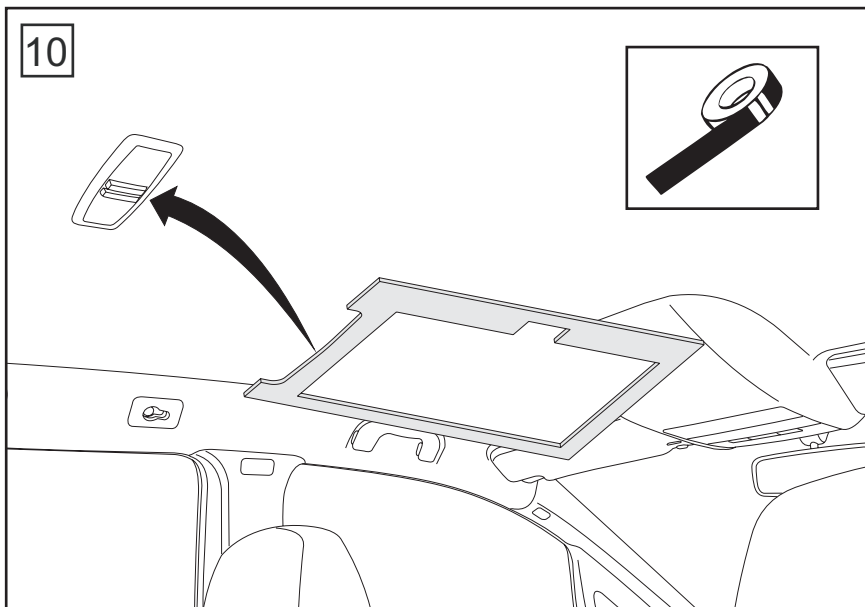
**FR**

7. **Démontage de la protection inférieure**  
Retirer les deux attaches rapides
8. **Démontage du cendrier**  
Retirer le cendrier
9. **Démontage de la console centrale**  
Mettre le frein à main  
Déclipper délicatement les deux clips frontaux à l'aide d'un outil en plastique

**ES**

7. **Desmontar el soporte superior de los pedales**  
Extraer las 2 grapas.
8. **Desmontar el cenicero**  
Quitar el cenicero.
9. **Desmontar el soporte central de la consola**  
Poner el freno de mano.  
Con cuidado ir desmontando desde los 2 laterales  
con la ayuda de un sacagrapas de plástico.  
Extraer desde la parte inferior.





**D**

10. Die mitgelieferte Schablone (3) ausschneiden, am Himmel positionieren und mit Kreppband fixieren. Nach dem Fixieren nochmals nachmessen, ob die Schablone mittig sitzt.

11. Wie im Bild gezeigt, zuerst den hinteren Bereich mit einem geeigneten Messer ausschneiden. Darauf achten, dass die Dachhaut oder am Himmel angeklebte Leitungen nicht beschädigt werden.

12. Die am Himmel angeklebte Leitung der Innenbeleuchtung abziehen und den Rest der Schablone ausschneiden.

**ACHTUNG: Die Leitung der Innenbeleuchtung nicht beschädigen.**

**GB**

10. Cut out the provided template (3). Fix the template with crepe tape. After that check the right position again.

11. As shown in the picture, cut out the rear area with a suitable knife. Be careful not to damage the roofing or the cable affixed in the roof's interior.

12. Pull off the interior lamp cable affixed in the roof's interior and cut out the remaining area of the template.

**ATTENTION: Do not damage the cable of the interior lamp.**

**FR**

10. Caler le gabarit fourni (3). Le fixer à l'aide de l'adhésif, vérifier le bon positionnement de celui-ci.

11. Comme indiqué dans le schéma découper délicatement la partie arrière de la garniture du toit, attention à ne pas endommager d'éventuels câbles ou autres composants.

12. Repousser les fils d'alimentation de l'éclairage intérieur afin de découper la partie restante.

**ATTENTION: NE PAS ENDOMMAGER LES FILS D'ALIMENTATION DE L'ECLAIRAGE INTERIEUR!**

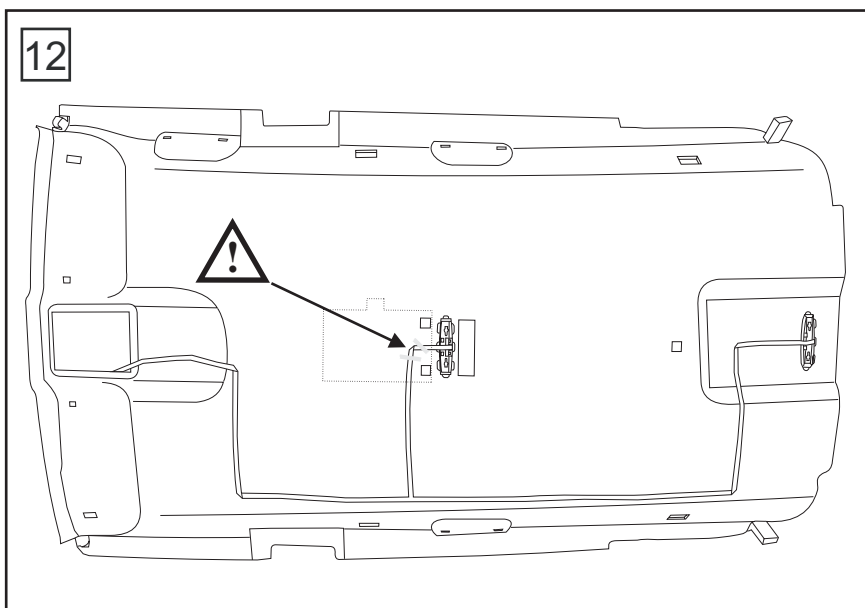
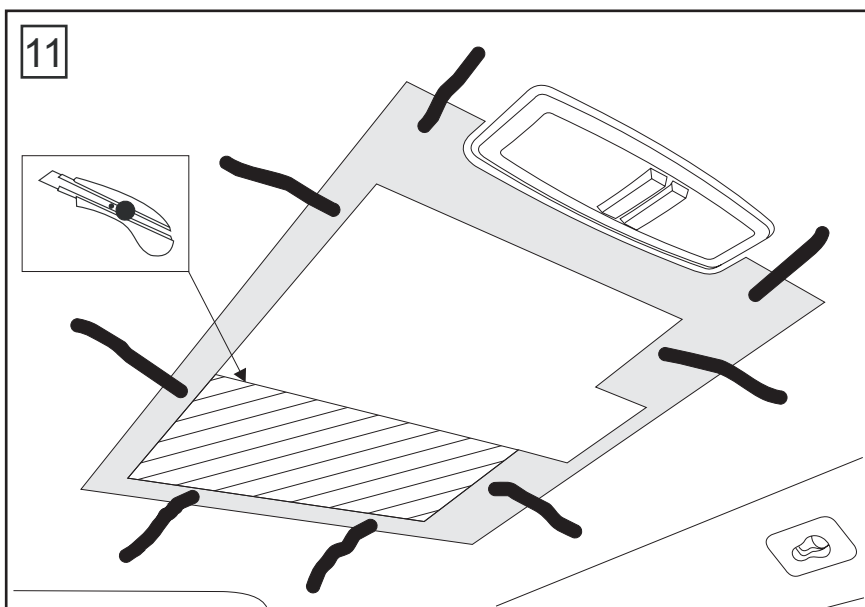
**ES**

10. Cortar la plantilla suministrada (3). Fijar la plantilla con cinta adhesiva. Después de ello, comprobar nuevamente que la posición sea correcta.

11. Como indica la gura, cortar el área interior con una cuchilla. Tener cuidado de no dañar el techo o los cables jados en su interior.

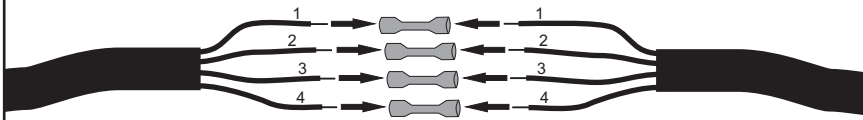
12. Quitar el cableado de lámpara interior, jado al techo y cortar el área restante de la plantilla.

**ATENCIÓN: No dañar el cable de la lámpara interior.**

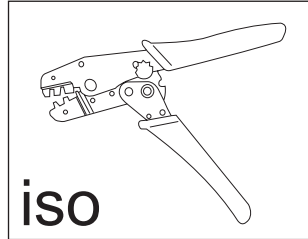




13



- 1: Gelb/ yellow/ jaune  
 2: Rot/ red/ rouge  
 3: Schwarz/ black/ noir  
 4: Grün/ green/ vert



ISO

D

13. Den im PKG-Set enthaltenen Kabelbaum (b) mit der mitgelieferten Verlängerung (8) unter Verwendung der Quetschverbinder (7) verlängern.

#### 14. Übersicht Kabelverlegung.

15. Das Kabel entlang des Originalkabelbaums in der A-Säule weiterführen und mit Kabelbindern fixieren.

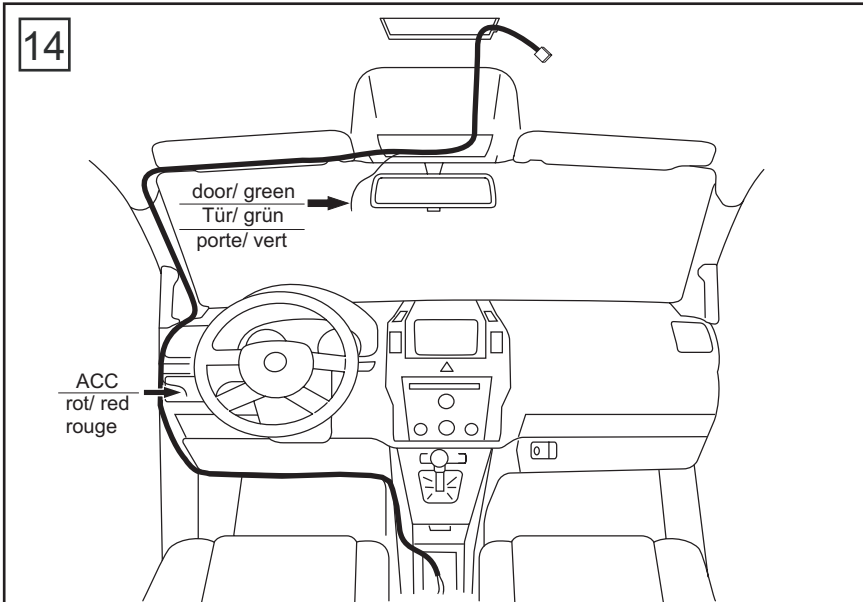
GB

13. Extend the harness (b) from the PKG-kit with the supplied extension-harness (13). Use the butt connectors (11).

#### 14. Wiring diagram.

15. Install the harness along the original wiring and fix it with cable ties.

14



FR

13. Procéder à l'extension du faisceau (b) du PKG avec le faisceau fourni (13). Pour cela utiliser les cosses à sertir (11).

#### 14. Schéma de câblage

15. Faire cheminer le faisceau le long du câblage D'origine puis le fixer à l'aide de colliers.

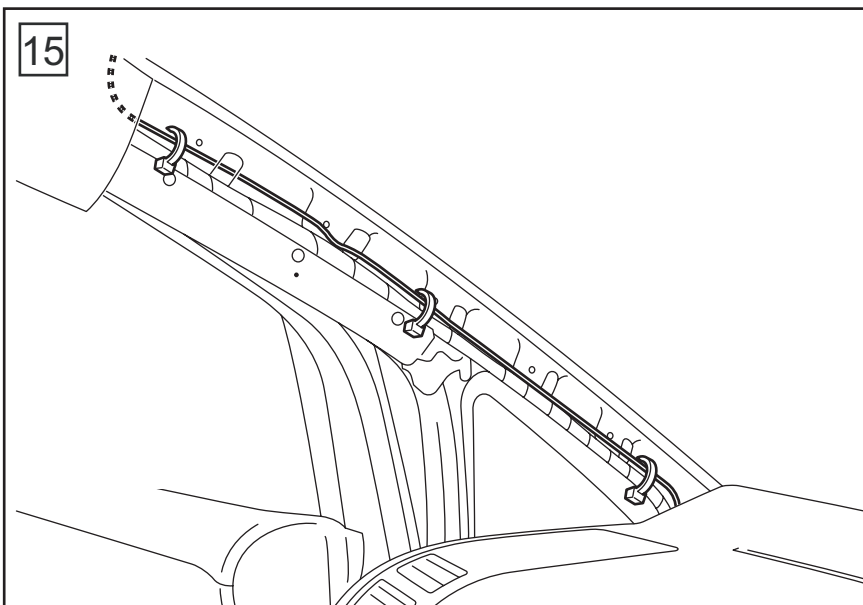
ES

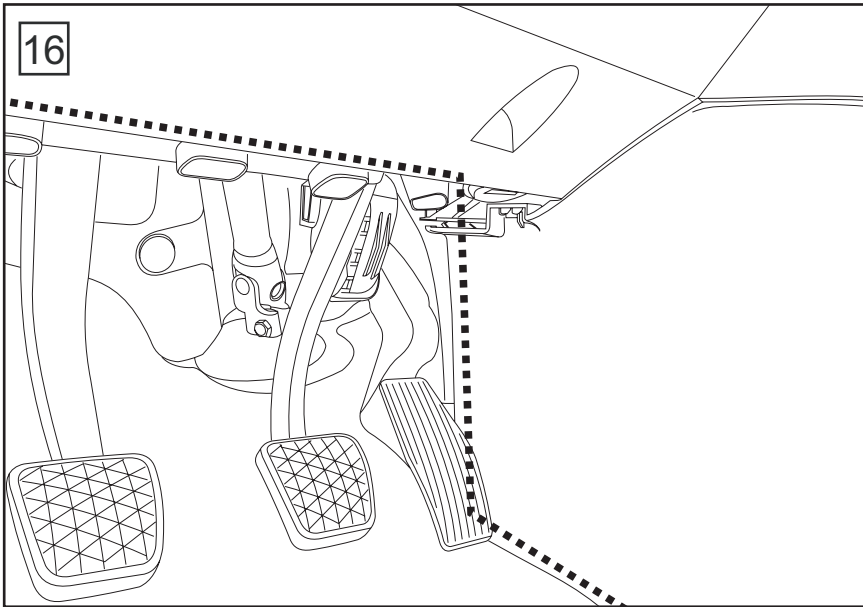
13. Prolongue el cableado (b) del kit del PKG con los cables de extensión suministrados (13). Use los terminales tubo de empalme (11).

#### 14. Diagrama de cableado.

15. Instalar el cableado por donde va la instalación original y sujetarlo con bridas.

15



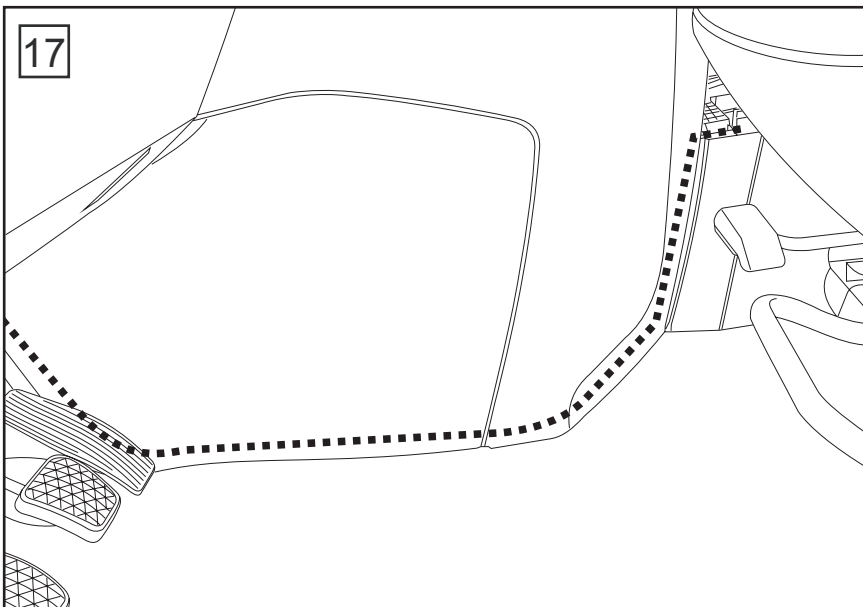


**D**

16. Den Kabelbaum seitlich durch die Instrumententafel führen und wie im Bild dargestellten Bereich verlegen. Die untere Verkleidung der Instrumententafel kann ein wenig nach vorne gezogen werden.
17. Wie im Bild gezeigt, das Kabel weiter durch die seitliche Abdeckung der Mittelkonsole in die Mittelkonsole führen. Die seitliche Abdeckung kann ein wenig nach vorne gezogen bzw. unten ausgeclipst werden.
18. Das gelbe Kabel vom mitgelieferten Kabelsatz mit dem roten Kabel und das schwarze Kabel vom Kabelsatz mit dem braunen Kabel in der Mittelkonsole verbinden.  
Hinweis: Es wird empfohlen die Kabel durch Löten zu verbinden.

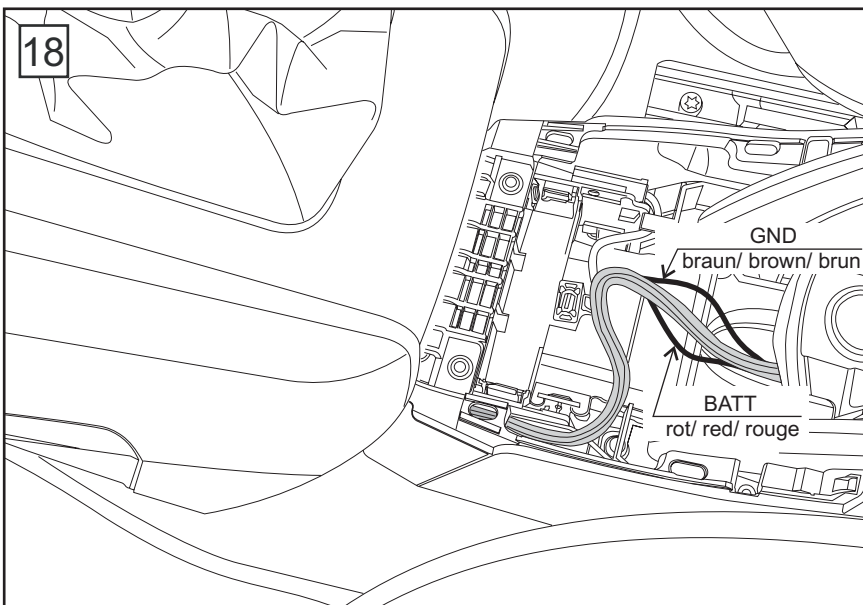
**GB**

16. Install the harness sideways through the dashboard. The lower covering of the dashboard can be pulled forward a little.
17. Install the harness along the side cover of the center console. You can pull open and unclip the cover.
18. Connect the yellow cable with the red one and the black cable with the brown cable from the cigarette lighter.  
Note: We recommend soldering.



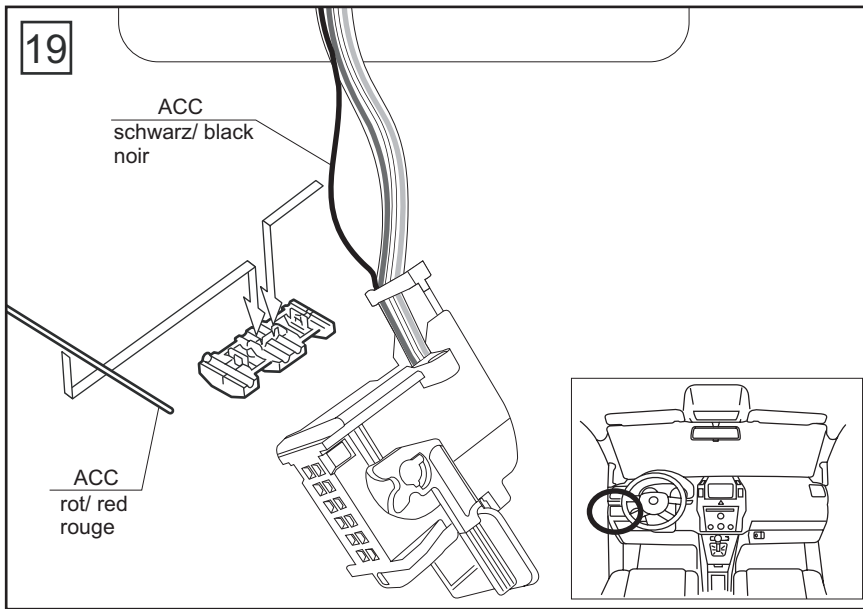
**FR**

16. Faire passer le faisceau sur le côté en passant au travers du tableau de bord. Le capot inférieur du tableau de bord peut être légèrement tiré vers l'avant.
17. Passer ensuite le faisceau le long du capot de la console centrale. Il est possible de déclipper le capot de la console.
18. Connecter le fil jaune avec le fil rouge de l'allume cigare et le noir avec le marron.  
Note: il est recommandé de souder les fils.



**ES**

16. Instalar el cableado lateralmente a través del salpicadero. Se puede tirar del revestimiento inferior de la consola para pasar el cableado.
17. Instalar el cableado a través del lateral de la consola central. Usted puede tirar para soltar la tapa.
18. Conectar el cable amarillo con el rojo y el cable negro con el cable marrón del mechero  
Nota: Recomendamos soldar los cables.

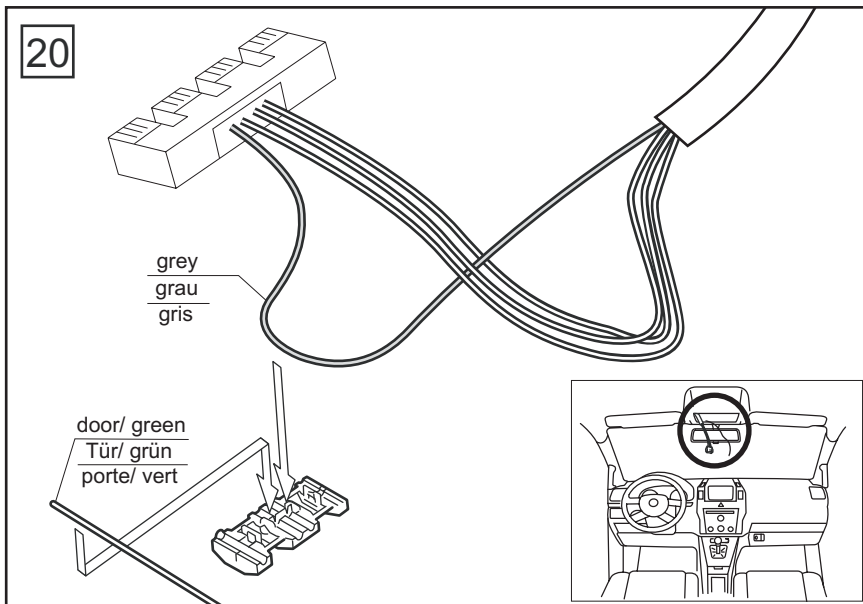


**D**

19. Das rote Kabel mittels Parallelverbinder (5) mit dem schwarzen Kabel (Pin 7) des Lichtschaltersteckers verbinden.  
Hinweis: Es wird empfohlen die Kabel durch Löten zu verbinden.
20. Das grüne Kabel mittels Parallelverbinder (5) mit dem grauen Kabel der Innenraumbelichtung verbinden.  
Hinweis: Es wird empfohlen die Kabel durch Löten zu verbinden.
21. Die Halterung (2) positionieren.

**GB**

19. Connect the red and the black cable (pin 7) from the light switch connector using a quick slide connector (5).  
Note: We recommend soldering.
20. Connect the green and the grey cable from the interior light using a quick slide connector (5).  
Note: We recommend soldering.
21. Place the mount (2) in position.

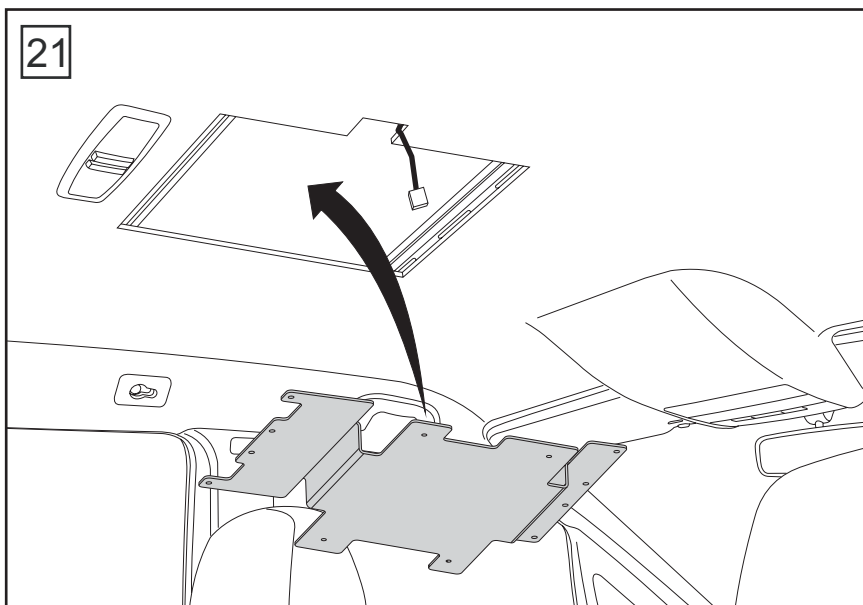


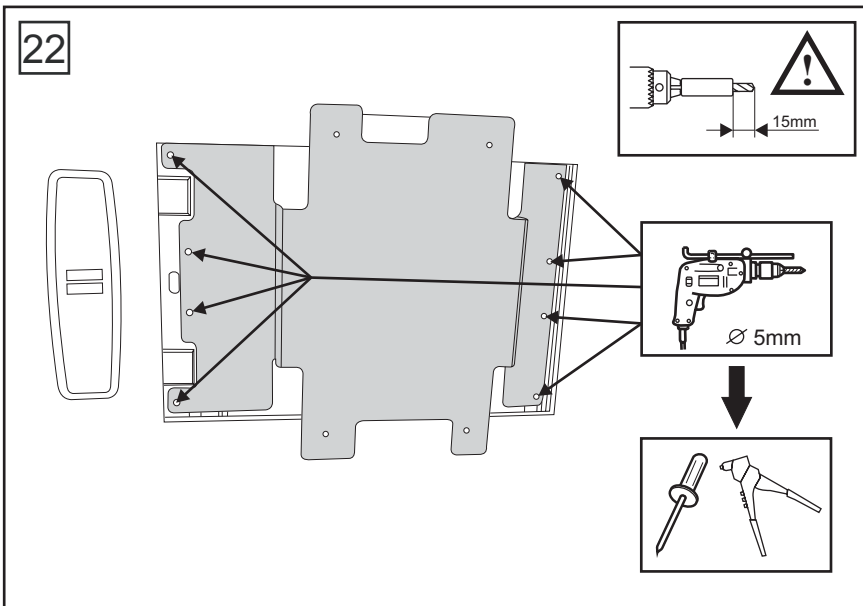
**FR**

19. Brancher le fil rouge du faisceau avec le fil noir de la commande des feux (pine 7), utiliser un clip rapide (5).  
Note: dans la mesure du possible il est préférable de souder.
20. Brancher le fils vert du faisceau et le fil gris de l'éclairage intérieur en utilisant un clip rapide (5)  
Note: dans la mesure du possible il est préférable de souder.
21. Mettre la platine (2) en position

**ES**

19. Conectar el cable rojo y el cable negro (pin 7) del conector del mechero usando un roba corrientes (5).  
Nota: Recomendamos soldar los cables.
20. Conectar el cable verde y el cable gris de la luz interior usando un roba corrientes (5).  
Nota: Recomendamos soldar los cables.
21. Colocar la placa de montaje en su posición (2).



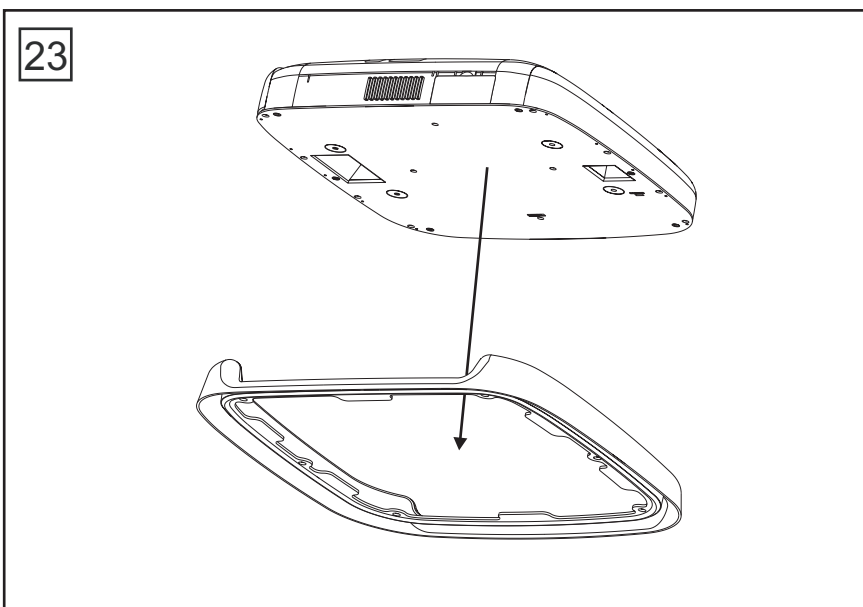


**D**

22. An den gezeigten Löchern durch die Halterung (2) in die Dachverstrebungen bohren (max. 15mm!) und mit den mitgelieferten Nieten (4) befestigen.
23. Den Deckenmonitor (a) im Rahmen (1) platzieren.
24. Den Rahmen mit dem Monitor verschrauben. Verwenden Sie hierfür die im PKG-Set enthaltenen Schrauben (f).

**GB**

22. Drill through the shown holes into the roof beam (max 15mm). Fix the mount with the provided rivets (4).
23. Place the overhead monitor (a) in the frame (1).
24. Fix the frame with the monitor. Use the screws (f) supplied in the PKG-kit.

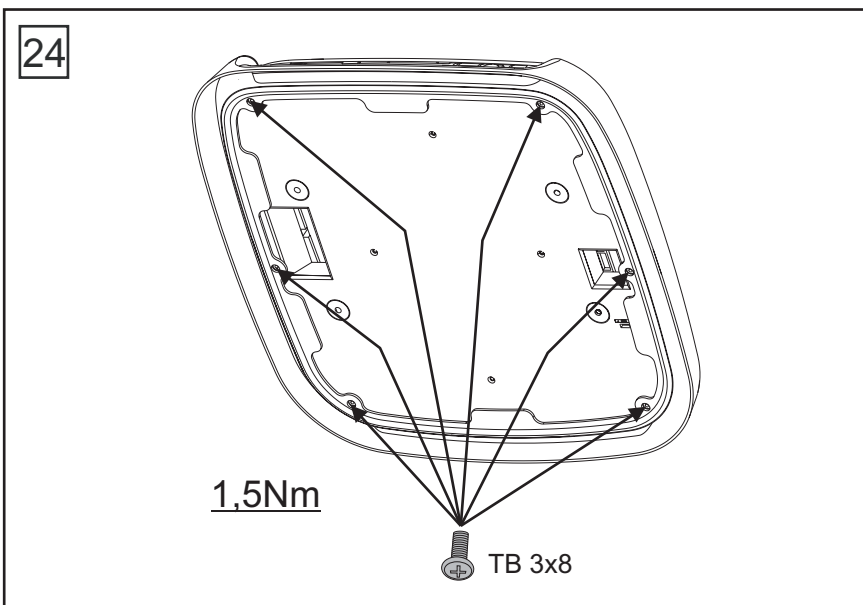


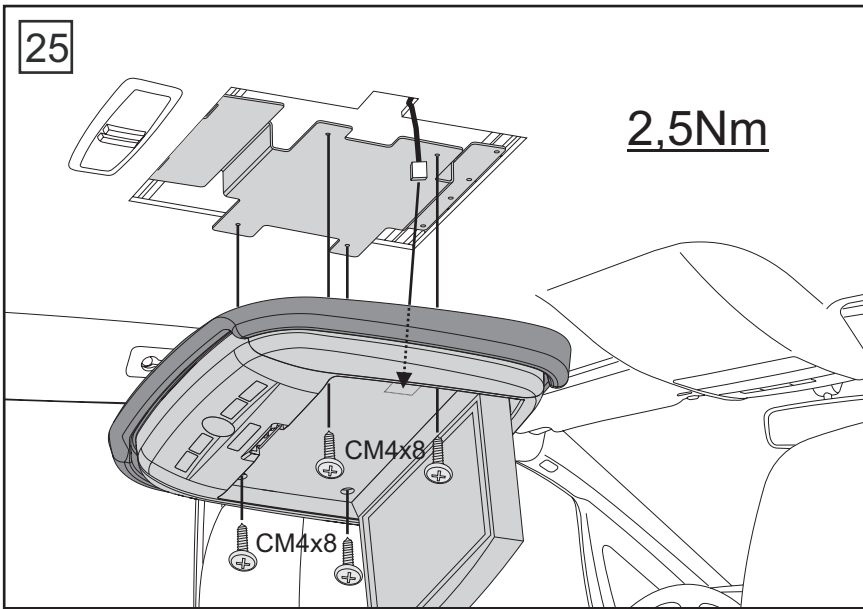
**FR**

22. Contrepercer comme indiqué la traverse du toit dans les trous de la platine (max 15mm). Fixer la platine à l'aide des rivets (4).
23. Placer le moniteur (a) dans la garniture (1).
24. Fixer l'ensemble à l'aide des vis (f) fournies avec le moniteur (respecter le couple de serrage).

**ES**

22. Taladrar la viga del techo a través de los huecos mostrados (max 15mm). Fijar la placa de montaje con los remaches provistos (4).
23. Colocar el monitor de techo (a) en el soporte (1).
24. Fijar el soporte con el monitor. Usar los tornillos (f) que van suministrados en el kit del PKG.





**D**

25. Den Stecker anschließen und Monitor mit den Schrauben (g) vom PKG-Set an der Halterung befestigen.

**GB**

25. Plug in the connector and fix the monitor to the mount while using the screws (g) from the PKG-kit.

**FR**

25. Brancher le connecteur puis fixer le moniteur à la platine en utilisant les vis (g) fournies avec le moniteur (respecter le couple de serrage).

**ES**

25. Conectar el conector y jar el monitor a la placa de montaje usando los tornillos (g) de la PKG.